



EN.....	2
UK DoC.....	3
IT.....	4
BG.....	6
ES.....	7
CS.....	8
DA.....	9
DE.....	10
ET.....	11
EL.....	12
FR.....	13
HR.....	14
LV.....	15
LT.....	16
HU.....	17
NL.....	18
PL.....	19
PT.....	20
RO.....	21
SK.....	22
SL.....	23
FI.....	24
SV.....	25
TR.....	26
NO.....	27
RU.....	28
AR.....	29



EN

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. arena flotation belt - style code 95190 – style name FRIENDS FLOATATION BELT.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:  
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Object of the declaration: PPE Category II, arena flotation belt, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: REGULATION (EU) 2016/425, and has been tested according to EN 13138-1:2021 “Buoyant aids for swimming instruction - Part 1: Safety requirements and test methods for buoyant aids to be worn“
6. The notified body TUV Rheinland performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate BP60166758 0001 on date 14/12/2022.

Signed for and on behalf of:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



## UK DoC

### UK DECLARATION OF CONFORMITY

1. arena flotation belt - style code 95190 – style name FRIENDS FLOATATION BELT.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:  
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Object of the declaration: PPE Category II, arena flotation belt, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: REGULATION (EU) 2016/425, and has been tested according to EN 13138-1:2021“Buoyant aids for swimming instruction - Part 1: Safety requirements and test methods for buoyant aids to be worn“
6. The notified body TUV Rheinland performed the Type-examination Certificate Personal Protective Equipment Regulation (Regulations (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended) and the Personal Protective Equipment (Enforcement) Regulation 2018 and issued the certificate A7 60167148 0001 on date 04/01/2023.

Signed for and on behalf of:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 04/01/2023

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



IT

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

1. arena cintura per galleggiamento– codice stile 95190 - nome stile FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Oggetto della dichiarazione: DPI Categoria II, arena cintura di galleggiamento, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT.
5. L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento (EU) 425/2016, ed è stato testato in accordo allo standard EN 13138-1:2021 "Aiuti al galleggiamento per le istruzioni di nuoto - Parte 1: requisiti di sicurezza e metodi di prova per gli aiuti galleggianti da indossare"
6. L'organismo notificato TUV Rheinland ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo BP60166758 0001 in data 14/12/2022.

Firmato a nome e per conto di

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



Tolentino, 14/12/2022

*Renzo Cosavella*

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



BG

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. arena спасителен пояс - код на продукта 95190 – име на продукта FRIENDS FLOATATION BELT.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Предмет на декларацията: ЛПС категория II, arena спасителен пояс, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT.
5. Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: РЕГУЛАЦИЯ (EU) 2016/425, и са изпитани според EN 13138-1:2021 “Помощни средства за обучение по плуване - част 1: Изисквания за безопасност и методи за изпитване на помощни средства за плуване”
6. нотифицираният орган TUV Rheinland извърши ЕС изследване на типа (модул B) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа BP60166758 0001 на дата 14/12/2022.

Подписано за и от името на

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



ES

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

1. arena cinturón de flotación - código de estilo 95190 – nombre de estilo FRIENDS FLOATATION BELT.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Objeto de la declaración: EPI Categoría II, arena cinturón de flotación, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT.
5. El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: La REGULACIÓN (UE) 2016/425, y ha sido evaluada conforme a la norma EN 13138-1:2021 “Ayudas a la flotación para el aprendizaje de la natación - Parte 1: requisitos de seguridad y métodos de ensayo para las ayudas a la flotación destinadas a llevar en el cuerpo”
6. El organismo notificado TUV Rheinland ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo BP60166758 0001 en fecha 14/12/2022.

Firmado por y en nombre de

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



CS

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

1. arena plavecký pás - kód stylu 95190 - název stylu FRIENDS FLOATATION BELT.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Předmět prohlášení: OOP kategorie II, arena plavecký pás, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT.
5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425, a bylo testováno podle EN 13138-1:2021 „Vztlakové pomůcky na vyučování plavání. Část 1: Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro vztlakové pomůcky určené na oblékání“
6. Oznámený subjekt TUV Rheinland provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu BP60166758 0001 datum 14/12/2022.

Podepsáno za a jménem

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)





DA

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

1. arena svømmebælte - style-kode 95190 – style-navn FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Erklæringens genstand: Personligt Værnemiddel (PPE) i Kategori II, arena svømmebælte, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Genstanden for erklæringen, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: FORORDNINGEN (EU) 2016/425 og er testet efter DS/EN 13138-1:2021 “Flydemidler til svømmeundervisning – Del 1: Sikkerhedskrav og prøvningsmetoder til flydemidler til at tage på kroppen“
6. Det bemyndigede organ TUV Rheinland har foretaget EU-typeafprøvning (modul B) og udstedt EU-typeafprøvningsattest BP60166758 0001 på denne dato 14/12/2022.

Underskrevet for og på vegne af:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



DE

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. arena schwimmgurt - Modellcode 95190 – Modellname FRIENDS FLOATATION BELT.
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Gegenstand der Erklärung: PSA Kategorie II, arena schwimmgurt, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: VERORDNUNG (EG) 2016/425 und wurde in Übereinstimmung mit folgenden Spezifikationen geprüft EN 13138-1:2021 „Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen - Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für am Körper getragene Auftriebshilfen“
6. Die notifizierte Stelle TUV Rheinland hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung BP60166758 0001 ausgestellt datum 14/12/2022.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



ET

## ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

1. arena ujuvusvöö - stiilikood 95190 – stiilnimetus FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Deklareeritav toode: Isikukaitsevahendite kategooria II, arena ujuvusvöö, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: MÄÄRUS (EL) 2016/425, ja on testitud kooskõlas standardiga EN 13138-1:2021 „Ujuvusvahendid ujumise õppimiseks - 1. osa: Ohutusnõuded ja testimismeetodid kantavatele ujuvuse abivahenditele“
6. Siis teavitatud asutus TUV Rheinland viis läbi ELi tüübihindamise (moodul B) ja väljastas ELi tüübihindamissertifikaadi BP60166758 0001 kuupäeval 14/12/2022.

Alla kirjutanud (kelle poolt ja nimel)

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



EL

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

1. arena ζώνη επίπλευσης - κωδικός μοντέλου 95190 – ονομασία μοντέλου FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Αντικείμενο της δήλωσης: ΜΑΠ κατηγορίας ΙΙ, arena ζώνη επίπλευσης, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 είναι σύμφωνο προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης: τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2016/425 και έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 13138-1:2021 «Βοηθήματα πλευστότητας για εκμάθηση κολύμβησης - Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών για βοηθήματα πλευστότητας που φοριούνται στο σώμα»
6. ο κοινοποιημένος οργανισμός TUV Rheinland διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ (Ενότητα Β) και χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ BP60166758 0001την/στις 14/12/2022.

Υπογραφή για και εξ ονόματος: Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



FR

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

1. arena ceinture de natation - référence du style 95190 – nom du style FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Objet de la déclaration: Catégorie PPE II, arena ceinture de natation, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: la REGLEMENTATION (UE) 2016/425, et a été testé conformément à la norme EN 13138-1:2021 « Aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation - Partie 1 : Exigences de sécurité et méthodes d'essais pour les aides à la flottabilité portées au corps »
6. L'organisme notifié TUV Rheinland a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type BP60166758 0001 le 14/12/2022.

Signé par et au nom de:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



HR

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

1. arena plutajući pojas - šifra stila 95190 – naziv stila FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Predmet izjave: Kategorija osobne zaštitne opreme II, arena plutajući pojas, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: REGULATIVE (EU) 2016/425 i testirana je u skladu s EN 13138-1:2021 "Pomoć za plutanje prilikom instrukcija plivanja - 1. dio: Sigurnosni zahtjevi i metode testiranja za pomoćna sredstva za plutanje koja se nose"
6. Prijavljeno tijelo TUV Rheinland obavilo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa BP60166758 0001na dan 14/12/2022.

Potpisano za i u ime:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



LV

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

1. arēna peldēšanas josta - stila kods 95190 – stila nosaukums FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Deklarācijas priekšmets: IAL II kategorija, arena peldēšanas josta, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: REGULA (ES) 2016/425, un ir testēts saskaņā ar EN 13138-1: 2021 "Peldēt mācīšanās palīg līdzekļi - 1.daļa: Drošības prasības un testēšanas metodes uz ķermeņa nēsājamiem peldēt mācīšanās palīg līdzekļiem"
6. Paziņotā struktūra TUV Rheinland veica ES tipa pārbaudi (B modulis) un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu BP60166758 0001 datumā 14/12/2022.

Parakstīts šādas personas vārdā:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



LT

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

1. arena plaukimo diržas - stiliaus kodas 95190– stiliaus pavadinimas FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Deklaracijos objektas: AAP kategorija II, arena plaukimo diržas, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: REGLAMENTĄ (ES) 2016/425, ir buvo išbandytas pagal EN 13138-1:2021. Mokomosios plūdriosios plaukimo priemonės. 1 dalis. Prie kūno tvirtinamų plūdriųjų priemonių saugos reikalavimai ir bandymo metodai
6. Notifikuotoji įstaiga TUV Rheinland atliko ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatąBP60166758 0001data 14/12/2022.

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)





HU

## EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1. arena úszóöv - stíluskód 95190 – stílusnév FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. A nyilatkozat tárgya: PPE kategória II, arena úszóöv,95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: (EU) 2016/425 SZABÁLYOZÁS bevizsgálták az alábbiak szerint EN 13138-1:2021 "Úszást segítő eszközök úszásoktatáshoz - 1. rész: A viselendő úszást segítő eszközök biztonsági követelményei és vizsgálati módszerei"
6. TUV Rheinland bejelentett szervezet elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B. modul), és kiadta BP60166758 0001 EU-típusvizsgálati tanúsítványt dátum 14/12/2022

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



NL

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING

1. arena zwemgordel - modelcode 95190 – modelnaam FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Voorwerp van de verklaring: PBM Categorie II, arena zwemgordel, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: VERORDENING (EU) 2016/425, en is getest in overeenstemming met EN 13138-1:2021 ‘Drijfhelpmiddelen voor zwemles - Deel 1: Veiligheidseisen en beproevingsmethoden voor drijfhelpmiddelen die moeten worden gedragen’
6. De aangemelde instantie TUV Rheinland heeft het EU-typeonderzoek (module B) verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek BP60166758 0001 op 14/12/2022.

Ondertekend voor en namens

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



PL

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

1. arena pas wypornościowy - kod stylu 95190– nazwa stylu FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Przedmiot deklaracji: ŚOI kategorii II, arena pas wypornościowy, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: - ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425, przetestowano zgodnie z EN 13138-1:2021: „Pomocnicze urządzenia wypornościowe do nauki pływania -- Część 1: Wymagania bezpieczeństwa i metody badań pomocniczych urządzeń wypornościowych przeznaczonych do zakładania”
6. Jednostka notyfikowana TUV Rheinland przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i wydała certyfikat badania typu UE BP60166758 0001 dnia 14/12/2022.

Podpisano w imieniu:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



PT

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

1. arena cinto de flutuação - código estilo 95190 – nome estilo FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Objeto da declaração: Categoria EPI II, arena cinto de flutuação, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável: REGULAMENTO (UE) 2016/425, e foi testado de acordo com EN 13138-1:2021 “Auxiliares de flutuação para aprendizagem de natação - Parte 1: Requisitos de segurança e métodos de ensaio para auxiliares de flutuação a serem usados”
6. O organismo notificado TUV Rheinland efetuou o exame UE de tipo (Módulo B) e emitiu o certificado de exame UE de tipo BP60166758 0001 na data 14/12/2022.

Assinado por e em nome de:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



RO

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

1. arena centură înot - cod stil 95190 – nume stil FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Obiectul declarației: EPP Categoria II, arena centură înot, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: REGLEMENTAREA (EU) 2016/425, și a fost testat în conformitate cu EN 13138-1:2021 “Materiale flotabile pentru lecții de înot - Part 1: Cerințe de siguranța și metode de testare pentru materialele flotabile destinate utilizării”
6. Organismul notificat TUV Rheinland a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a eliberat certificatul de examinare UE de tip BP60166758 0001 la data 14/12/2022

Semnat pentru și în numele:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



SK

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

1. arena plavecký pás - kód štýlu 95190– názov štýlu FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Predmet vyhlásenia: OOP kategórie II, arena plavecký pás, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: NARIADENIE (EÚ) 2016/425, a bolo testované podľa EN 13138-1:2021 „Nadnášacie pomôcky na vyučovanie plávania. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na nadnášacie pomôcky určené na obliekanie“
6. V notifikovaná osoba TUV Rheinland vykonala EÚ skúšku typu (modul B) a vydala certifikát EÚ skúšky typu BP60166758 0001 dátum 14/12/2022

Podpísané za a v mene

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



SL

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI

1. arena plavalni obroč - koda sloga 95190 – ime sloga FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Predmet izjave: Kategorija OVO II, arena plavalni obroč, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije: Uredba (EU) 2016/425, in je bil testiran v skladu z EN 13138-1:2021 “Plavajoči pripomočki za učenje plavanja - 1. del: Varnostne zahteve in preskusne metode za plavajoče pripomočke, ki se držijo z rokami“
6. Priglašeni organ TUV Rheinland je izvedel EU-pregled tipa (modul B) ter izdal certifikat o EU-pregledu tipa BP60166758 0001 dne 14/12/2022.

Podpisano za in v imenu:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 – info@arenasport.com – arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro – Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 – Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



FI

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

1. arena kelluntavyö - tyylikoodi 95190 – tyylin nimi FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Vakuutuksen kohde: Henkilönsuojaimet luokka II, arena kelluntavyö, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: ASETUS (EU) 2016/425, ja on testattu EN 13138-1:2021 “Uimaopetuksessa käytettävät uima-avut. Osa 1: Vaatimukset ja testausmenetelmät päällepuettaville uima-avuille" mukaisesti”
6. Ilmoitettu laitos TUV Rheinland suoritti EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) ja antoi EU-tyyppitarkastustodistuksen BP60166758 0001 päivänä 14/12/2022.

puolesta allekirjoittanut:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)





SV

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

1. arena flytbälte - kod för stil 95190– namn på stil FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Att försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Föremålet för försäkran: Personlig skyddsutrustning i kategori II, arena flytbälte, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Att föremålet för den försäkran som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen: FÖRORDNINGEN (EU) 2016/425 och har testats enligt EN 13138-1:2021 ”Flythjälpmedel för simutbildning – Del 1: Flythjälpmedel att bäras på kroppen – Säkerhetskrav och provningsmetoder”
6. Det anmälda organet TUV Rheinland har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyget BP60166758 0001 den 14/12/2022.

Undertecknad för:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



TR

## AB UYGUNLUK BEYANI

1. arena yüzme kemeri - stil kodu 95190 – stil adı FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) İTALYA
3. Bu uygunluk beyanı, üreticinin münhasır sorumluluğu altında düzenlenmiştir:  
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) İTALYA
4. Beyanın konusu: KKD Kategorisi II, arena yüzme kemeri, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Madde 4'te açıklanan beyanın konusu ilgili Birlik uyumlaştırma mevzuatına uygundur: YÖNETMELİK (AB) 2016/425 ve şu standartlar uyarınca test edilmiştir EN 13138-1:2021 “Yüzme eğitimi için yüzmeye yardımcı donanımlar - Bölüm 1: Giyilmesi gereken yüzmeye yardımcı donanımlar için güvenlik gereksinimleri ve test yöntemleri”
6. Onaylı kuruluş TUV Rheinland, AB türü muayene (Modül B) gerçekleştirmiş ve tarih BP60166758 0001 tarihinde 14/12/2022 AB türü muayene sertifikasını düzenlemiştir.

Namına imzalayan:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

*Renzo Casavecchia*

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



NO

## EU-SAMSVARSERKLÆRING

1. arena flytebelte – stilkode 95190 – stilnavn FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
3. Følgende produsent er eneansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen:  
ARENA S.P.A., Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA
4. Erklæringen gjelder: PPE Kategori II, arena flytebelte, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Gjenstanden som er beskrevet under punkt fire, samsvarer med følgende relevante EU-harmoniseringslovgivning: REGULATIV (EU) 2016/425, og er utprøvd i samsvar med EN 13138-1:2021 “Flytehjelpemidler for svømmeopplæring Del – 1: Sikkerhetskrav og prøvemethoder for flytehjelpemidler til å ha på seg”
6. Som meldt organ utførte TUV Rheinland EU-typeprøving (Modul B), og utstedte EU-typeprøvingssertifikat med betegnelsen BP60166758 0001 på datoen 14/12/2022.

Undertegnet på vegne av:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Tolentino, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



RU

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

1. arena плавательный пояс- код стиля 95190 – название стиля FRIENDS FLOATATION BELT
2. ARENA S.P.A., Контрада Чистерна 84/85, 62029 г. Толентино (МС) ИТАЛИЯ
3. Настоящая декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя:  
ARENA S.P.A., Контрада Чистерна 84/85, 62029 г. Толентино (МС) ИТАЛИЯ
4. Предмет декларации: СИЗ Категория II, arena плавательный пояс, 95190 FRIENDS FLOATATION BELT
5. Объект декларации, описанный в пункте 4, соответствует законодательству о стандартизации Союза: РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425, и был испытан в соответствии с EN 13138-1:2021 “Плавучие средства для обучения плаванию - Часть 1: Требования к безопасности и методы испытаний плавучих средств для ношения“
6. Уведомляемая организация TUV Rheinland провела исследование типа ЕС (Модуль B) и выпустила справку об исследовании типа ЕС ВР60166758 0001 датированную 14/12/2022.

Подпись за и от имени:

Renzo Casavecchia - CSR & QHSE Director

Толентино, 14/12/2022

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)



AR

إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة

1- أرينا "arena" حزام للسباحة - رمز النمط 95190 - اسم النمط FRIENDS FLOATATION BELT

2- شركة أرينا إيطاليا المساهمة "ARENA S.P.A"، العنوان:

Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA

3- صدر هذا الإعلان للمطابقة تحت مسؤولية الشركة المُصنعة بمفردها:

شركة أرينا إيطاليا المساهمة "ARENA S.P.A"، العنوان:

Contrada Cisterna 84/85, 62029 Tolentino (MC) ITALIA

4- موضوع الإعلان: معدات وقاية شخصية من الفئة الثانية "arena" حزام للسباحة ، 95190 FRIENDS ,  
FLOATATION BELT

5- يتوافق موضوع الإعلان الموضح في النقطة 4 مع تشريعات تنسيق الاتحاد ذات الصلة: لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 425/2016، وتم الاختبار وفقاً للمواصفة 0 الأجهزة المساعدة للطفو لتعليم السباحة " EN 13138-1:2021 للمعيار  
"الجزء 1: متطلبات السلامة وطرق الاختبار الخاصة بالأجهزة المساعدة للطفو -

6- أجرت الجهة المبلغة TUV Rheinland الفحص بالنوع الأوروبي (النموذج ب) وأصدرت شهادة الفحص بالنوع الأوروبي BP60166758 0001 بتاريخ 2022/12/14

التوقيع باسم ونياية عن:

CSR & QHSE Director- Casavecchia Renzo

تولنتينو "Tolentino" بتاريخ 2022/12/14

*Renzo Casavecchia*

**Arena** S.p.A.

Contrada Cisterna 84-85 - 62029 Tolentino (MC), Italy  
T +39 0733 956200 - F +39 0733 974682 - info@arenasport.com - arena@pec.cloud  
Cap. Soc. 3.000.000 Euro - Registro Imprese Ex REA MC 93447  
C.F. / P.IVA 00660160433 - Codice Identificativo Intrastat IT 00660160433

[www.arenasport.com](http://www.arenasport.com)